

PL	DE	EN
<p><b>Załącznik nr 2</b></p> <p><b>KARTA GWARANCYJNA</b></p> <p>„DOBROPLAST Fabryka Okien Sp. z o.o.” z siedzibą w Starym Laskowcu 4, 18-300 Zambrów, udziela gwarancji na produkowaną przez siebie stolarkę budowlaną na zasadach i warunkach niżej określonych:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Karta gwarancyjna stanowi bezwzględnie obowiązujący strony załącznik do faktury nr. z dnia.....</li> <li>2. Okres gwarancyjny liczy się od chwili przejęcia towaru przez Kupującego od Producenta lub jego partnera handlowego. Po upływie gwarancji gwarant świadczy odpłatnie usługi serwisowe.</li> <li>3. Producent odpowiada tylko za wady stolarki powstałe z przyczyn tkwiących w samej rzeczy lub wynikających z błędów technologicznych w czasie produkcji.</li> <li>4. Gwarancja niniejsza obejmuje w okresie jej obowiązywania:             <ol style="list-style-type: none"> <li>a) wady ukryte, które nie mogły być dostrzeżone przy zakupie,</li> <li>b) wady w funkcjonowaniu mechanizmów i okuć stolarki,</li> <li>c) właściwe i trwałe połączenie elementów stolarki,</li> </ol> </li> <li>5. Gwarancja nie obejmuje wyrobów, które uległy uszkodzeniu na skutek:             <ol style="list-style-type: none"> <li>a) nieprawidłowego transportu towaru wykonanego przez Kupującego,</li> <li>b) uszkodzeń wynikających z niewłaściwego montażu wykonywanego we własnym zakresie przez Kupującego,</li> </ol> </li> </ol>	<p><b>Anlage Nr. 2</b></p> <p><b>GARANTIEKARTE/GEWÄHRLEISTUNG</b></p> <p>„DOBROPLAST” Sp. z o. o. mit Sitz in Stary Laskowiec 4, 18-300 Zambrów, gibt für die von uns gelieferten Produkte eine Garantie gemäß der nachfolgend genannten Bedingungen</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Die Garantiekarte ist nur gültig in Zusammenhang mit der Rechnung Nr. .... vom .....</li> <li>2. Die Garantiezeit gilt ab dem Zeitpunkt der Übernahme der Ware durch den Käufer bzw. Handelspartner von dem Hersteller. Nach Ablauf der Garantie werden die Kundendienste nicht mehr kostenlos geleistet.</li> <li>3. Der Hersteller übernimmt Verantwortung nur für die Mängel, die während des Produktionsprozesses und auf Grund der technischen Fehler bei der Herstellung, entstanden sind</li> <li>4. Die vorliegende Garantie umfasst             <ol style="list-style-type: none"> <li>a) die verborgenen Mängel, die beim Einkauf nicht zu erkennen waren ,</li> <li>b) Mängel in der Funktionalität der Mechanismen und Beschläge</li> <li>c) Eigentliche und Dauerhafte Einbindung der Fensterelemente,</li> </ol> </li> <li>5. Die Garantie umfasst keine Produkte, die, in folgenden Situationen beschädigt worden sind             <ol style="list-style-type: none"> <li>a) Schäden, die beim Transport durch den Käufer entstanden sind</li> <li>b) Schäden, die durch Montagefehler entstanden sind</li> <li>c) selbstständiger Austausch der Glaspakete, Beschädigung der Glasleisten, unkorrekt angelegte</li> </ol> </li> </ol>	<p><b>Appendix No. 2</b></p> <p><b>WARRANTY CARD</b></p> <p>“DOBROPLAST Fabryka Okien Sp. z o.o.” with a registered office in Stary Laskowiec 4, 18-300 Zambrów, provides a warranty for manufactured firstfix joinery on the following terms and conditions:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. The warranty card is an enclosure to the invoice no. .... of ..... which is mandatory for the parties.</li> <li>2. Warranty period starts from a date of goods reception by the Purchaser from the Manufacturer or his/her commercial partner. After the expiration of the warranty period, the guarantor provides services for consideration.</li> <li>3. The manufacturer shall be liable only for joinery defects in material and workmanship or resulting from process faults during production.</li> <li>4. This warranty covers during its validity:             <ol style="list-style-type: none"> <li>a) latent defects, which could not be stated at purchase,</li> <li>b) defects in the operation of mechanisms and hardware of joinery,</li> <li>c) the correct and permanent connection of joinery components,</li> </ol> </li> <li>5. The warranty does not cover products damaged as a result of:             <ol style="list-style-type: none"> <li>a) incorrect transport of product carried out by the Purchaser,</li> <li>b) damages resulting from incorrect installation carried out within own scope by the Purchaser,</li> <li>c) unassisted replacement of glass sheet, damage of beads,</li> </ol> </li> </ol>

<p>c) samodzielnej wymiany szyb, uszkodzenie listew, nieprawidłowego rozmieszczenia podkładek dystansowych wokół szyby i innych przeróbek niezgodnych z przeznaczeniem stolarki okiennej,</p> <p>d) niewłaściwej eksploatacji - niedrożności otworów odwadniająco -odpowietrzających, konserwacji i mycia nieodpowiednimi środkami, braku konserwacji okuć,</p> <p>e) mechanicznych uszkodzeń pakietów szybowych – pęknięć, zarysowań, zgnieceń,</p> <p>f) uszkodzeń stolarki wynikających z błędów konstrukcyjnych budynku, złej wentylacji,</p> <p>g) zastosowania przez Kupującego własnych elementów bez uzgodnienia z Producentem,</p> <p>h) wyroszenia, przemarzania i konsekwencji w/w zjawisk związanych z niewłaściwymi warunkami klimatycznymi wewnątrz pomieszczeń,</p> <p>i) uszkodzeń dokonanych przez osoby trzecie oraz wskutek zdarzeń losowych oraz klęsk żywiołowych,</p> <p>j) rozregulowania się okuć – czynności związane z regulacją należą do Kupującego,</p> <p>k) pęknięć pakietów szybowych powstałych w skutek naprężeń termicznych, spowodowanych montażem szyb przed nieprzeziernymi przeszkodami, fragmentami ścian, elementami wyposażenia wnętrza (rolety), czy stosowaniem dodatkowych warstw folii na powierzchni szyb, itp.</p> <p>6. Producent udziela gwarancji na okres 5 lat na trwałość koloru profili skrzydeł i ościeżnic, okucia okienne, szczelność prostokątnych pakietów szybowych (2 lata gwarancji na pakiety nieprostokątne), oraz 3-letniego okresu gwarancyjnego na uszczelki i 1 rok na okucia drzwiowe i samozamykacze. Dotyczy to tylko w przypadku wykonania montażu przez Producenta lub Autoryzowanego</p>	<p>Verglasungsklotze, und anderen ungeeignete Umbaumaßnahmen,</p> <p>d) Unkorrekte Benutzung-, verstopfte Entwässerungs- und Entlüftungslöcher, unkorrekte Konservierung und Reinigung mit ungeeigneten Waschmitteln, keine Konservierungsmaßnahme n der Beschläge,</p> <p>e) mechanische Beschädigung der Glasscheiben-der Pakete-Risse, Kratzer usw.</p> <p>f) Wenn die Elemente auf Grund von Konstruktionsfehlern des Gebäudes und schlechter Lüftung, beschädigt werden.</p> <p>g) bei Verwenden von eigenen Elementen durch den Käufer ohne Zustimmung des Herstellers,</p> <p>h) Wenn sich in Folge der oben genannten Beschädigungen und falscher,- klimatischer Bedingungen in Innenräumen, Feuchtigkeit in den Glaspaketen bildet.</p> <p>i) der Schaden durch andere Personen und aufgrund von höherer Gewalt und Naturkatastrophen verursacht wurde,</p> <p>j) wenn sich während der Benutzung,- die Beschläge verstellen – die Einstellung der Beschläge gehört zu den Pflichten des Käufers</p> <p>k) Bruch in der Glaspaket durch thermische Beanspruchung durch den Einbau von Glas gegen unsichtbare Hindernisse, Wandfragmente, Innenausbaulemente (Rollläden) oder die Verwendung zusätzlicher Folienschichten auf der Glasoberfläche, etc.</p> <p>6. Der Hersteller gibt für einen Zeitraum von 5 Jahre Garantie auf Farbechtheit, Flügel, Profil und Türzargen, Fenster Beschläge SIEGENIA, Undurchlässigkeit der rechteckigen Glaspaket (2 Jahre auf andere als rechteckige), 3 Jahre auf Dichtungen und 1 Jahr auf Türbeschläge und Obertürschließer. Dies trifft nur zu im Falle der Montage durch</p>	<p>incorrect arrangement of spacers around the glass sheet and other modifications inconsistent with the intended use of the window joinery,</p> <p>d) misuse - blocked draining-venting openings, maintenance and washing with unsuitable agents, lack of hardware maintenance,</p> <p>e) mechanical damages of insulating glass units - cracks, non-structural cracks, crushes,</p> <p>f) damages of joinery resulting from design flaws of the building, incorrect ventilation,</p> <p>g) use of own components by the Purchaser without an agreement with the Manufacturer</p> <p>h) condensation, freezing and effects of these phenomena related to incorrect climatic conditions inside the rooms,</p> <p>i) damages made by third parties and as a result of force majeure events and natural disasters,</p> <p>j) maladjustment of hardware - operations related to adjustment shall be carried out by the Purchaser,</p> <p>k) cracks in glazing units caused by thermal stresses that arise from installation of glass units against opaque obstacles, fragments of walls, interior design elements (roller blinds), or the use of additional film layers on the glass surface, etc.</p> <p>6. The manufacturer provides a five 5 year warranty for durability of color of profiles of frames and sash, window hardware, tightness of rectangular insulating glass units 2 years of warranty for non-rectangular units) and three 3 year warranty period of gaskets and one 1 year for door hardware and self-closers. It applies only when the installation is carried out by the</p>
---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p>Przedstawiciela. Natomiast przy zabudowie wyrobów przez nabywcę na okres 1 roku. Gwarant odpowiada z tytułu udzielonej gwarancji do wysokości wartości zakupionej stolarki.</p> <p>7. W przypadkach zgłoszenia reklamacji objętych warunkiem gwarancyjnym określonym w pkt.4, reklamujący zobowiązuje się pokryć koszty obsługi przez serwis wg obowiązującego cennika, o ile reklamacja zostanie odrzucona z winy nieprawidłowej zabudowy lub nieprawidłowego dostosowania wyrobu do warunków w jakich jest używany. Kupującemu przysługuje prawo odwołania się do Producenta, który w przypadkach braku możliwości uznania roszczeń, może skorzystać za zgodą klienta z opinii biegłych rzeczoznawców budowlanych, których opinii strony zobowiązują się podporządkować. Koszty zaangażowania biegłych, koszty ekspertyzy, jak również koszty Producenta w pełni pokrywa strona, której stanowisko jest bezzasadne.</p> <p>8. Reklamacja nie stanowi powodu do wstrzymania płatności za stolarkę okienną. Towar nie opłacony nie podlega reklamacji.</p> <p>9. Reklamacje wad jawnych takich jak: ilość sztuk niezgodnych z zamówieniem, uszkodzenia szkła, zarysowania niewłaściwy kolor, itp. winny być zgłoszone przy odbiorze w formie pisemnej – Kupujący zobowiązany jest do weryfikowania zamówienia przy odbiorze, a w przypadku zamontowania przez Kupującego wyrobów z w/w wadami prawo do reklamacji wygasa.</p> <p>10. Wady nieistotne produktu, które pozostają niewidoczne po zamontowaniu i nie mają wpływu na jego wartość użytkową np. zarysowania, wgniecenia zewnętrznych stron ościeżnic, nie podlegają reklamacji.</p>	<p>den Hersteller oder Vertragshändler. Im Falle der Monage durch den Käufer beträgt die Garantie 1 Jahr. Der Bürge haftet für die Garantie bis zum Wert der gekauften Elemente</p> <p>7. Bei Beschwerden, die durch den Zustand der in Nummer 4 genannten Garantie abgedeckt sind, verpflichtet sich der Auftraggeber zur Deckung der Wartungskosten durch den Service laut aktueller Preisliste, es sei denn, die Reklamation, erfolgt auf Grund von unkorrekter Montage oder unkorrekter Sortimentanpassung zu Bedingungen, in denen die Elemente benutzt werden. Dem Käufer steht eine Berufung zum Hersteller zu. Bei Nichtankennung der Ansprüche, kann der Käufer ein Sachverständigengutachten in Auftrag geben. Die Parteien verpflichten sich, das Ergebnis des Gutachtens zu akzeptieren. Alle Kosten deckt die Partei, deren Ansprüche, laut Sachverständigengutachten unbegründet sind.</p> <p>8. Eine Reklamation bedingt keine Änderung der Zahlungsbedingungen-, Nicht bezahlte. Elemente sind nicht reklamationstauglich.</p> <p>9. Reklamationen mit sichtbaren Mängeln: Anzahl der Fenster entspricht nicht der Bestellung, beschädigte Glaspakete, Kratzer, falsche Farbe usw. müssten bei der Abnahme schriftlich festgehalten werden. Der Käufer ist verpflichtet, die Ware bei Abnahme zu prüfen. Wenn die oben genannten Mängel nach der Montage festgestellt werden, sind die bestellten Elemente nicht reklamationstauglich.</p> <p>10. Die unwesentlichen Mängel des Produktes, die nach der Montage unsichtbar bleiben, haben keinen Einfluss auf den Nutzwert des Produktes. Z.B. Kratzer auf der Außenseite des Blendrahmens; sind nicht reklamationstauglich</p>	<p>Manufacturer or Authorized Representative. If the products are installed by the purchaser, the guarantee applies for one 1 year. The guarantor shall be liable under the warranty to the amount of purchased joinery.</p> <p>7. If the complaints filed are subject to the warranty provisions specified in point 4, the complaining party shall be obliged to cover the costs of service acc. to the valid price list, if the complaint is refused due to incorrect installation or incorrect adaptation of the product to conditions in which it is used. The Purchaser has a right to appeal to the Manufacturer, who in case of lack of possibility to accept the complaints, can use, with a consent of the customer, the opinion of the expert building surveyors, whose opinions shall be binding for the parties. Costs of expert, expert's reports and Manufacturer's costs shall be completely incurred by the party, which position is unfounded.</p> <p>8. The complaint shall not be a reason of suspension of payments for the window joinery. Unpaid goods shall not be subject of the complaints.</p> <p>9. Complaints about apparent defects such as: number of pieces inconsistent with the order, damage of glass, non-structural cracks, incorrect colour, etc. shall be filed in writing during reception - the Purchaser is obliged to verify the order during receipt, and the right for a complaint shall be null and void if the products with the above-mentioned defects were installed by Purchaser.</p> <p>10. Immaterial defects of the product, remaining visible after installation, not having an impact on its functional value e.g. non-structural cracks, indents of external sides of the frames, shall not give rise to a complaint.</p>
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p>11. Reklamacje wad i usterek stolarki należy zgłosić w formie pisemnej, z załączoną dokumentacją zdjęciową, w terminie 5 dni od daty ich ujawnienia w siedzibie Gwaranta lub Autoryzowanego Przedstawiciela. Warunkiem jej przyjęcia jest okazanie karty gwarancyjnej, dowodu zakupu towaru i opłaconej faktury za stolarkę. W zgłoszeniu reklamacyjnym należy podać nr faktury lub umowy, przez kogo był wykonany montaż i opis stwierdzonej wady. Reklamacje stolarki budowlanej nie opłaconej przez nabywcę nie będą przyjmowane i realizowane.</p> <p>12. Serwis gwarancyjny zapewnia bezpłatne usunięcie wszelkich wad produkcyjnych i materiałowych w terminie 30 dni od daty zgłoszenia (termin może jedynie ulec opóźnieniu z przyczyn niezależnych od Producenta). Kupujący jest zobowiązany umożliwić Gwarantowi sprawdzenie przyczyn zgłoszonej reklamacji, w przeciwnym wypadku termin wykonania napraw gwarancyjnych ulegnie zmianie.</p> <p>13. W przypadku gdy wada nie da się usunąć, a wyrób nadal nadaje się do eksploatacji, użytkownik ma prawo do:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>zwrotu wartości równoważącej obniżenie jakości wyrobu,</li> <li>wymiany wadliwego wyrobu na pełnowartościowy,</li> </ol> <p>14. Kupujący przy wymianie okna nie ma prawa żądać wykonania innej konstrukcji, niż wyrób reklamowany.</p> <p>15. Wadliwa wymieniona stolarka lub jej części stanowią własność gwaranta.</p> <p>16. Producent nie odpowiada za prawidłowość pomiaru otworu okna, podziału funkcji i rodzaju oszkleń podanych przez Kupującego. Ryzyko z tym związane ponosi Kupujący. W przypadku kształtów specjalnych (np. okna łukowe) Kupujący jest</p>	<p>11. Jede Reklamation muss schriftlich beim Hersteller vorgelegt werden, mit angehängten Fotos, nicht später als 5 Tage nach der Entdeckung der Mängel im Hauptsitz des Herstellers oder des Handelsvertreter. Jedes Mal muss die Garantiekarte vorgelegt werden, die Rechnungs-Nummer oder des Auftrags, Daten der Montagefirma, Beschreibung der Mängel. Reklamationen von nicht bezahlten Elementen werden nicht anerkannt.</p> <p>12. Der Service beseitigt kostenlos jegliche Produktionsfehler innerhalb von 30 Tagen nach Eingang der Reklamation. Der Termin kann sich jedoch unabhängig von dem Hersteller ändern. Der Käufer ist verpflichtet, den Hersteller die Gründe der Reklamation prüfen zu lassen. Ansonsten wird sich der Termin der Service-Arbeiten ändern</p> <p>13. Im Falle, dass sich während der Service-Arbeiten, manche Mängel nicht beseitigen lassen, hat der Verbraucher ein Recht auf:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Finanziellen Ausgleich des Wertes der bemängelten Elementen</li> <li>Umtausch der bemängelten Elementen in neue, funktionsfähige Elemente</li> </ol> <p>14. Der Käufer darf kein anderes Element verlangen, als das, dass reklamiert wurde</p> <p>15. Nach dem Austausch, sind die bemängelten Elemente Eigentum des Herstellers</p> <p>16. Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für, durch den Käufer geführte, unkorrekte Abmessungen der Fensteröffnungen, Ausführung und Art der Verglasung. Das Risiko übernimmt der Käufer. Bei speziellen Elementen (z.B..</p>	<p>11. Complaints about defects and flaws of the joinery should be reported in writing, with enclosed photo report/documentation, within five 5 days after their revealing, to the registered office of the Guarantor or Authorized Representative. The condition for acceptance is a presentation of the warranty card, proof of product purchase and paid invoice for the joinery. The complaint shall include a number of invoice or contract, who carried out the installation and description of the stated defect. Complaints about the first fix joinery, unpaid by the purchaser, shall not be accepted and processed.</p> <p>12. Warranty service ensures free of charge removal of all material flaws and manufacturing defects within thirty (30) days from a date of notification (due date can be delayed for reasons beyond the control of the Manufacturer). The purchaser is obliged to allow the Guarantor to check causes of reported complaint, otherwise, the due date of execution of the warranty repairs shall be changed.</p> <p>13. If the defect could not be removed, and the product is suitable for use, the user has a right to:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>return the amount equivalent to a decrease of product quality,</li> <li>replace of a defective product with a product of full value,</li> </ol> <p>14. During replacement of the window, the Purchaser is not authorized to request execution of the other structure than defective product.</p> <p>15. Replaced defective joinery or its part shall belong to the guarantor.</p> <p>16. The manufacturer is not liable for the correctness of window opening measurements, a division of functions and type of glazing provided by the Purchaser, the Related risk is to be borne only by the Purchaser. In case of special shapes (e.g.</p>
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p>zobowiązany dostarczyć szablon (lub szkic) sporządzony przez niego i potwierdzony jego podpisem.</p> <p>17. Odpowiedzialność DOBROPLAST z tytułu niniejszej gwarancji ogranicza się do wyrobów dostarczonych i użytkowanych na terenie Polski.</p> <p>18. Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza, ani nie zawiesza uprawnień Kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.</p> <p><b>UWAGA!</b> Zaznacza się, że przedmiot zamówienia, zarówno zamontowany jak i nie zamontowany do momentu ostatecznego rozliczenia pozostaje własnością Sprzedającego, który zachowuje sobie prawo zatrzymania ruchomych części, jak np. skrzydeł, do czasu uregulowania płatności. Ta karta gwarancyjna jest ważna tylko do okien wykonanych na profilu Avantgarde, Ovlo, Ovlo Classic, Encore, Prime, P-line i Investline.</p>	<p>Bogenfenster) verpflichtet sich der Käufer, dem Hersteller ein Muster oder eine Skizze mit eigenem Unterschrift zuschicken.</p> <p>17. Die Verantwortung des Herstellers gilt für Elemente, die innerhalb Polens verkauft wurden</p> <p>18. Diese Garantie, auf Grund des Unterschiedes zwischen der Ware und dem Vertrag, schließt nicht aus, begrenzt nicht und setzt die Anrechte des Käufers nicht aus.</p> <p><b>VORSICHT!</b> Der Auftragsgegenstand bleibt, sowohl montiert als auch nicht montiert bis zum Abschluss der Abrechnung, bleibt Eigentum der Herstellers, der Recht hat, die beweglichen Teile, wie z.B. Flügel, zu behalten bis der Betrag vollständig bezahlt ist. Diese Garantiekarte ist nur für Fenster gültig, die auf dem Profil: Avantgarde, Ovlo, Ovlo Classic, Encore, Prime, P-line, Investline hergestellt wurden.</p>	<p>bow windows) the Purchaser is obliged to deliver a template (or sketch) prepared by him/her and confirmed with his/her signature.</p> <p>17. DOBROPLAST's liability under this warranty is limited to products delivered and used in Poland.</p> <p>18. The Warranty does not exclude, does not restrict and does not suspend the rights of the Purchaser resulting from the non-conformity of the goods with the contract.</p> <p><b>NOTE!</b> It shall be noted that subject of the contract, both installed and not installed, shall remain a property of the Purchaser until the final settlement, who shall remain the right to hold mobile parts, such as sashes, until the payment is made. This warranty card is valid only for the windows made on Avantgarde, Ovlo, Ovlo Classic, Encore, Prime, P-line, Investline profiles.</p>
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------